

## **RED N<sup>a</sup> 4 "LA CIUDAD COMO PROMOTORA DEL DESARROLLO ECONÓMICO"**

**Diciembre de 1999**

Indice  
Editorial  
Las Ciudades europeas  
Seminario de Lanzamiento  
Proyectos Comunes

### **EDITORIAL**

Estimados miembros de la Red n<sup>o</sup>4 del Programa URBAL.

La edición del cuarto Boletín de nuestra Red coincide con la entrada del Nuevo Año, ocasión no sólo de presentar nuestros mejores deseos a los miembros, en nombre de la Oficina de Coordinación del Ayuntamiento de Madrid, sino también de recordar algunos momentos importantes en la Agenda del Año 2000.

En primer lugar, el 28 de febrero es la fecha límite para presentar las propuestas de proyectos comunes a la Secretaría Técnica del Programa URBAL, en Bruselas. Es pues imprescindible que se hayan remitido por correo a la Oficina de Coordinación por lo menos con quince días de antelación. En segundo lugar, la próxima reunión de la Red se desarrollará en otoño, con la posibilidad de elaborar nuevas propuestas de proyectos comunes.

Más allá de estos acontecimientos específicos, la entrada en el nuevo milenio, simbólico a más de un respecto, debería permitir una reflexión profunda. Para los temas que ocupan a nuestra red, y en relación con las tendencias actuales, nuestra reflexión debería orientarse hacia un mejor enfoque de la economía en la ciudad en el nuevo marco de la globalización, el desarrollo sostenible y la reconsideración de las relaciones entre los ciudadanos y la administración.

Esperamos que el programa URBAL, que constituye un foro que sirve de punto de encuentro entre las distintas entidades locales que lo conforman, sea lo más constructivo posible para todos ustedes.

Oficina de Coordinación de la Red n<sup>o</sup> 4

### **RED N<sup>a</sup> 4 "LAS CIUDADES EUROPEAS EN UN CONTEXTO DE CAMBIO".**

En la actualidad, prácticamente el 80% de la población europea vive en ciudades. Este crecimiento demográfico es una consecuencia directa de la tasa de crecimiento natural, los movimientos de población de las zonas rurales o menos prósperas y la emigración. Algunas ciudades europeas, sin embargo, experimentan un descenso de población en la década de los 80.

El desarrollo futuro de las ciudades deberá reposar en elementos estructurales distintos. Adquirirán mayor importancia las actividades de servicios como las telecomunicaciones y los transportes, el comercio internacional y minorista, así como el desarrollo de la sociedad de información, la educación y la investigación.

Dado que es improbable que sea sostenible a largo plazo un progreso económico que erosione la cohesión de las ciudades, el reto al que se enfrenta la política urbana de la Unión es doble:

1º mantener a las ciudades europeas al frente de una economía cada vez más globalizada y competitiva y,

2º superar el legado de privaciones y penurias urbanas, como los ajustes industriales, el abandono de fábricas, la precariedad de las viviendas.

### **Ciudades, desempleo y exclusión social.**

Las estimaciones tienden a confirmar que en la Unión Europea el desempleo urbano es superior al rural porque la actual aparición de nuevas oportunidades económicas está contribuyendo en muchas ciudades a agrandar las disparidades. Estos factores hacen que una parte de la población urbana se encuentra en situación de exclusión. La segregación no sólo constituye un problema en términos de empleo, educación y mala calidad de la vivienda, sino que además los comportamientos asociales que de ella se derivan resultan perjudiciales para el interés y el atractivo económico de la ciudad.

### **Desequilibrios del sistema urbano europeo.**

Las ciudades se ven hoy más directamente expuestas a los cambios económicos globales. Esta evolución ha aumentado el potencial de la ciudad como fuente autónoma de prosperidad y la ha hecho menos dependiente de la coyuntura económica nacional. Sólo las ciudades capaces de ofrecer unos servicios de alta calidad y las áreas metropolitanas ubicadas en nudos estratégicos y bien equipados adquieren una influencia considerable a expensas de los centros urbanos más periféricos y peor equipados. El predominio de esas zonas resulta patente en las conexiones de transportes. Un elemento crucial para el equilibrio territorial del desarrollo urbano es el equipamiento de las ciudades con servicios que les permitan atraer actividades comerciales modernas. Las ciudades de tamaño medio bien conectadas con zonas de economía boyante presentan una clara ventaja en comparación con de otras y sacan mayor beneficios de la integración europea que las ciudades de la periferia.

### **Planificación urbana.**

La planificación urbana de épocas anteriores no siempre ha contribuido a desarrollar el potencial de las ciudades y los barrios de desempeñar simultáneamente diversas funciones, lo que ha provocado la aparición de zonas mono funcionales relacionadas con parcelas específicas de la actividad humana. La existencia de estas zonas reduce las posibilidades de que las ciudades se conviertan en espacios en los que los habitantes puedan desarrollar plenamente su existencia.

Es necesario introducir cambios en las políticas de planificación urbana para obtener una mayor sostenibilidad y diversidad, devolviendo a la ciudad su papel de animado lugar de encuentro para todo tipo de actividades a todas horas del día.

### **Fragmentación del poder e integración de la sociedad urbana.**

A las ciudades les corresponde proporcionar a sus habitantes un espacio de vida y una identidad. Sin embargo, se asiste actualmente a un debilitamiento del sentido de identidad, lo que se pone de manifiesto al observar el bajo nivel de participación en el proceso democrático local.

Las autoridades locales abordan estos problemas con los únicos recursos de los que disponen. Muchas no disponen de la capacidad institucional y financiera necesaria. Al no coincidir en algunas ocasiones, las demarcaciones administrativas con las

dimensiones reales del espacio urbano, muchas veces las autoridades municipales financian servicios que benefician a las zonas circundantes.

La fragmentación de los poderes constituye otro obstáculo para el logro de una ciudadanía responsable cuando, al mismo tiempo, solicitan tener un mayor control sobre las decisiones que afectan a sus vidas.

Por ello es cada vez más importante formalizar la participación de los agentes locales en el proceso de toma de decisiones. También es esencial lograr una mayor coordinación de las políticas y hacer que todos los niveles interesados (desde los barrios hasta estructuras internacionales) participen en un marco de interrelaciones y de responsabilidad compartida.

Es imprescindible también fomentar el intercambio de experiencias y conocimientos entre ciudades, participando en cooperaciones descentralizadas con ciudades de otros continentes para ayudar a su desarrollo, recoger y compilar la experiencia pertinente en regeneración urbana y desarrollo urbano sostenible, reforzar las relaciones de la Unión Europea con terceros países y apoyar la participación de los agentes locales europeos en el proceso de integración global. Estos son precisamente los objetivos perseguidos por el Programa URBAL.

Fuente: Hacia una política urbana para la Unión Europea, Comunicación de la Comisión de la Comunidad Europea, Bruselas, 06.05.1997, COM(97)197 final

## **SEMINARIO DE LANZAMIENTO**

Estimados miembros de la Red:

Los días 23 y 24 de Septiembre se celebró en el Palacio Municipal de Congresos de Madrid el Seminario de Lanzamiento de la Red nº 4 "La Ciudad como Promotora del Desarrollo Económico". Más de 200 representantes de numerosas entidades locales Latinoamericanas y Europeas participaron en los trabajos del Seminario, procedentes de los 24 países siguientes:

Alemania, Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, España, El Salvador, Francia, Grecia, Guatemala, Honduras, Italia, México, Nicaragua, Perú, Portugal, Reino Unido, Suecia, Uruguay y Venezuela.

También participaron personalidades del mundo empresarial, de Organizaciones Internacionales y de ONGs.

El Seminario fue oficialmente inaugurado por los discursos del Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Madrid, el Excmo. Sr. D. José María Álvarez del Manzano y López del Hierro y de la Primera Teniente de Alcalde, la Ilma. Sra. Dña. Mercedes de la Merced Monge, agradeciendo a las personas presentes su asistencia y explicando el papel del Ayuntamiento de Madrid en la constitución y la puesta en marcha de la Red.

A continuación, el Excmo. Sr. Da Cámara Gomes, de la Comisión Europea, hizo una exposición sobre las relaciones de cooperación entre la Unión Europea y América

Latina, que fue seguido por una conferencia sobre el Desarrollo Económico de la Ciudad, ofrecida por el Excmo. Sr. D. Alberto Andrade, Alcalde de Lima.

Una presentación detallada del Programa URBAL, realizada por Doña Chantal Jacquot y Doña Heloisa Passareiro, de la Secretaría Técnica URBAL, permitió establecer el contexto general en el que se sitúa la Red nº 4 y, más específicamente, los trabajos del Seminario y las propuestas de proyectos comunes que obtendrían durante la reunión. Los expertos coautores del Documento de Base presentaron sus comentarios y análisis sobre la temática de la Red. Esta presentación fue seguida de un debate en sesión plenaria, encabezado por estos expertos.

A continuación se desarrollaron los talleres temáticos. Según las sugerencias expresadas por los miembros de la Red desde la Reunión Preparatoria que tuvo lugar en Barcelona el 24 de marzo de 1999, se propusieron ocho talleres temáticos a los participantes:

1. La planificación estratégica como elemento de desarrollo económico.
2. Urbanismo y infraestructuras, patrimonio.
3. Salud y medioambiente como motor del desarrollo.
4. Turismo, cultura y deporte.
5. Formación y empleo.
6. Proyectos para el desarrollo económico :gestión, financiación e inversiones.
7. Las autoridades locales y su papel en el desarrollo económico de las ciudades: La complementariedad de las acciones de carácter público y privado.
8. Promoción empresarial: pequeña y mediana empresa, nuevas tecnologías.

Los trabajos en los talleres resultaron particularmente productivos y surgieron 61 propuestas de proyectos comunes.

El día 25 de Septiembre se celebró una Mesa Redonda en torno al tema "Empresa y Desarrollo Económico de las Ciudades", animado por el Excmo. Sr. D. Juan L. Mato Rodríguez, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid y el Excmo. Sr. D. Gerardo Díez Ferrán, Vicepresidente Primero de la CEIM, Confederación Empresarial de Madrid. Las exposiciones y el debate que se suscitó resultaron de gran interés, contando con numerosas intervenciones de los asistentes y aportando cierta luz práctica sobre el tema de la Red.

Las conclusiones de los talleres temáticos fueron presentadas y discutidas en sesión plenaria final, antes de la clausura oficial por el Excmo. Sr. D. José María Álvarez del Manzano y López del Hierro, y por la Ilma. Sra. Dña. Mercedes de la Merced Monge.

## **Tras el Seminario de Lanzamiento:**

### Realización de propuestas de proyectos comunes

Con la clausura del Seminario de Lanzamiento ha comenzado la actividad de la Red nº4 "La Ciudad como Promotora del Desarrollo Económico". Lo que se pretende ahora es de entre los miembros, ob servadores, socios externos y otras entidades locales interesadas, preparar, elaborar y/o adherirse a las propuestas de proyectos comunes que van a ser presentadas ante la Comisión Europea.

Es importante recordar que la fecha límite de entrega de las propuestas de proyectos comunes ante la Comisión es el 28 de Febrero del año 2000, teniendo en cuenta además que las propuestas deben de ser presentadas con anterioridad en la Oficina de Coordinación de la Red nº 4, en Madrid, siendo esa última quien las enviará a la Comisión Europea. A continuación, les presentamos las propuestas de proyectos comunes que están avanzando para su presentación, con los datos de los coordinadores o personas de contacto de cada una de ellas.

Si tiene interés en adherirse a alguna de estas propuestas, no duden en ponerse en contacto con los coordinadores de las mismas o con la Oficina de Coordinación de la Red nº4.

### **1. Taller 1, propuesta 1: Observatorio Municipal de Planificación Estratégica**

Resumen de la propuesta:

Creación de un observatorio municipal de planificación estratégica para la relación, formación e información que sirva como punto de encuentro para el intercambio de experiencias entre municipios que formen parte de este proyecto, así como la creación de un banco de datos que acoja información de todas las experiencias de la planificación estratégica de municipios de Europa y América Latina y que pueda convertirse en un punto de referencia tanto a nivel del uso de la metodología de la planificación estratégica local como para la comparación y el uso de aquellos indicadores básicos de la ciudad.

Entidades inscritas:

Alemania, Berlín, Argentina, Buenos Aires, Cañuelas, Brasil, Belo Horizonte, Garulhos, Colombia, Jumbo, Chile, El Bosque, España, Federación Española de Municipios Menores, Rubí, Santa Perpetua de Mogodá, Mancomunidad de Islantilla, Grecia, Egaleo, Italia, Venezia, Nicaragua, Granada, León,

Persona de contacto:

Josep Llop Ribera  
Ayuntamiento de Rubí  
Tel. 00 34 93 588 26 64  
Email: [rubipec@rubipec.org](mailto:rubipec@rubipec.org)

## **2. Taller 1, propuesta 2: Formación y capacitación de cuadros técnicos en metodología de planificación estratégica para el desarrollo económico.**

Pretende desarrollar un programa de capacitación en reconversión industrial, comercio justo, comercialización internacional y contratación pública internacional, identificando las posibilidades locales y globales del conocimiento y la tecnología.

Han mostrado interés en esta propuesta las siguientes entidades: El Bosque (Chile), Municipio de Yumbo (Colombia), Municipio de Granada (Nicaragua), Municipio de Estelí (Nicaragua), Prefeitura de Garulhos (Brasil), Municipio de Cañuelas (Argentina), Municipalidad de Hijuelas (Chile), Prefeitura de Belo Horizonte (Brasil), Comune di Venezia (Italia), Mancomunidad Islantilla (España), Ayuntamiento de Rubí (España), Ayto. de Santa Perpetua (España), y Fed. Española de Municipios Menores.

Coordinador:  
Municipio de Yumbo Colombia  
Sr. D. Rosemberg Pabón  
Tlfno. 0057 26 69 50 00 /  
Fax. 0057 94 25 47 85  
Email: rosembergpabon@colnet.com.co

## **3. Taller 1, propuesta 7: Intercambio de experiencias en metodología y seguimiento (monitoreo) de Planes de Desarrollo.**

Promueve el conocimiento de experiencias (información y documentación) y el intercambio de modelos de cada experiencia. Este proyecto va a fusionarse con el presentado inicialmente por la Comune di Venezia que propugna la identificación de los objetivos de la ciudad y el estudio de los instrumentos a su alcance (mejorar la conexión públicoprivada, proyectos integrados, creación de nuevas empresas,...)para conseguirlos.

Las entidades interesadas en la propuesta son: Municipalidad de El Bosque (Chile), Rubí Barcelona (España), Santa Perpetua de Mogodá (España), Comune di Venezia (Italia).

Coordinador:  
Municipalidad de El Bosque Chile  
Sr. D. Jorge Gajardo  
Avenida Guzmán 735  
Tel: 559 10 77  
Fax: 527 43 93  
Email: elbosque@munitel.cl

## **4. Taller 2, propuesta 1: Metodología básica para llevar a cabo operaciones de rehabilitación y revitalización de zonas urbanas degradadas.**

Este proyecto propone una análisis de las zonas urbanas degradadas así como de las acciones de rehabilitación realizadas, con el objetivo de definir una metodología permitiendo de englobar situaciones específicas dentro de un modelo y de planificar la consecución de un modelo futuro definiendo los tipos de acciones, los actores y sus grados y momentos de intervención.

Entidades adheridas o interesadas en la propuesta: Municipalidad de Tlaxcala (México), Ayuntamiento de Santander (España), Ayuntamiento de Palma de Mallorca (España), Ayuntamiento de Lugo (España), Comune di Cesena (Italia), Politecnico di Milano (Italia), Unión Fenosa Ciudades XXI (España).

Contacto:

Ayuntamiento de Santander  
Sr. D. Víctor M. Gil Elizalde  
Tel: 00 34 942 200 652  
Fax: 00 34 942 200 641  
Email: victormge@mundivia.es

### **5. Taller 3 propuesta 3: Red telemática de ciudades que deseen implantar la Agenda local 21.**

Esta agenda, cuyas líneas se establecieron en la conferencia de Río de Janeiro de 1991, propugna un desarrollo local sostenible, compatibilizando el desarrollo económico con aspectos sociales y medioambientales.

Contacto:

Comune di Venezia  
Sr. D. Francesco Bortoluzzi  
Tel: 00 39 041 274 81 55 /  
Fax: 00 39 041 274 83 71  
Email: att.prod2@comune.venezia.it

Las entidades interesadas en esta propuesta han sido: La Habana (Cuba), Buenos Aires (Argentina), México D.F. (México), Venezia (Italia), Barcelona (España), Kaiserslautern (Alemania)

### **6. Taller 4 propuesta 1: Diseño de la transformación de los recursos de la ciudad en productos de excelencia turística.**

Desarrollo de un proyecto común centrado en los productos de patrimonio histórico y artístico. Mercado de congresos y convenciones y turismo de Naturaleza. Formación de gestores municipales.

Por el momento la propuesta cuenta con la participación de las siguientes entidades: Tlaxcala (México), Guaruhlos (Brasil), La Florida (Chile), Ciudad de Lima (Perú) y Unión Fenosa (España) Es necesaria aún la adscripción de al menos un miembro europeo de la Red nº 4 y está abierta la participación a otras entidades tanto europeas como latinoamericanas que estén potencialmente interesadas. Esta propuesta aún no cuenta con un coordinador.

La persona de contacto es:

Sr. Santiago Romero  
Tel: 00 34 91 571 20 00  
Fax: 00 34 91 571 52 81  
Email: info@norconsult.es

## **7. Taller 4, propuesta 2: Ciudad Turística**

El objetivo que persigue este proyecto es obtener eficiencia y eficacia en el equipamiento e infraestructuras turísticas. Ha sido propuesto por la Municipalidad de Tlaxcala (México).

La persona de contacto es:

Excmo. Sr. D. Víctor Hugo Cahuantzi González (Alcalde)  
Plaza de la Constitución  
Tel : 01 246 240 96

Está abierta la participación a entidades tanto europeas como latinoamericanas.

## **8. Taller 4, Propuesta 3: Desarrollo local basado sobre el turismo ecológico.**

El proyecto persigue la integración de proyectos de inversión empresarial en el marco local de ordenamiento territorial, definiendo una estrategia común de promoción y valorización de la región.

Ha sido propuesto por la Cámara Municipal de Vila Real de San Antonio

Persona de contacto:

Sr. D. Joao Romao (Asesor)  
Praça Marquês de Pombal  
8900 Vila Real de San Antonio Portugal  
Tel: 00 351 81 51 00 46  
Fax: 00 351 81 51 00 49  
Email: gapi@mail.telepac.pt

Está abierta la participación a entidades tanto europeas como latinoamericanas que estén potencialmente interesadas.

## **9. Taller 4, propuesta 4: Turismo tarea de todos.**

El proyecto persigue como finalidad concienciar a la población/la ciudadanía a valorar el patrimonio cultural y turístico de nuestras ciudades y contribuir a la proporción de la oferta turística urbana.

Ha sido propuesto por la Municipalidad Metropolitana de Lima.

Persona de contacto:

D. Javier Gomero Kinosita (Asesor de Asuntos Internacionales)  
Palacio Municipal de la Plaza Mayor  
Lima Perú  
Tel: 4266080  
Fax: 4266080  
Email: mmlocti@munlima.gob.pe

## **10. Taller 4, propuesta 5: Gestión de ferias y congresos marketing ferial impacto socioeconómico del turismo de ferias y congresos.**



Resumen de la propuesta:

Desarrollo de un proyecto que contemple experiencias transmisibles en materia de organización y gestión de ferias y congresos, así como acciones de marketing asociadas a la presentación de la ciudad como ámbito propicio para la celebración de ferias y congresos.

Desarrollo de un palacio de congresos/recinto ferial como instrumento generador de servicios directo e indirectamente conexos. Maximización del turismo asociado a ferias y congresos.

Entidades inscritas por el momento: Argentina, General Pueyrredon/Mar del Plata, Brasil, Garulhos, Chile, Viñas del Mar, Costa Rica, San José, Perú, Lima, Uruguay, Montevideo.

Persona de contacto:

María Marcela Petrantonio,  
Subsecretaria de la Producción  
San Martín 2941  
(7600) Mar del Plata, Argentina  
Tel: 54 223 4996232 / 6221 /6220  
Fax 54 223 4996232  
Email: exportar@mardelplata.gov.ar

## **11. Taller 5, propuesta 1: Servicios integrados de empleo en la ciudad**

Descripción:

Este proyecto investigará la necesidad y el método ideal de entrega de ayuda y ello ayudará a la identificación de servicios integrados a la comunidad con el fin de explotar el potencial del 3er sector:

1. Modelos de entrega de servicios integrados.
2. Necesidades de entrenamiento y programas.
3. Estructuras financieras necesarias para apoyar estos.

Método:

Se llevará a cabo a través de acciones de investigación e identificación y de intercambio de buenas prácticas.

### **1. Investigación:**

Información sobre condiciones locales de cada una de las municipalidades asociadas al proyecto: Número de población, mezcla étnica, grupos de edades de población, tasa de desempleo, sistema educativo (hasta que edad la educación obligatoria, finanzas, agricultura, industria, servicios, desarrollo de la economía informal, papel de la mujer, estructura financiera..

### **2. Servicios integrados:**

Desarrollo de modelos existentes y nuevos, desarrollo de un prototipo implementado de formación y de un modelo para determinar e identificar las necesidades a través del 1er paso, programa para satisfacer necesidades, identificación de agentes de entrega, cómo usar ejemplos de buena práctica, naturaleza del prototipo de formación.

### 3. Acciones Resultantes:

Descripción de las medidas a ser tomadas, Opciones:

Aprendizaje a distancia, Inmersión, Conferencias y seminarios.

### 4. Evaluación:

Poner los resultados en común con el fin de familiarizarse con los prototipos de formación, Seminarios internos y externos.

Coordinadoras:

Mrs. Antoinette Moussalli y Mrs. Alicia Elorza

Ayuntamiento de Lewisham – London

Tel: 00 44 181 314 82 63

Fax. 00 44 181 314 31 29

Email: antoinette.moussalli@lewisham.gov.uk

## **12. Taller 5, Propuesta 2: Desarrollo local y creación de empleo a través de las pymes.**

El proyecto persigue crear una red que perdure en el tiempo, a través de la creación de vínculos de conocimientos recíprocos, así como la involucración de entidades de la sociedad civil, y la definición de asociaciones y proyectos centrados en el tema del desarrollo de las pymes y la creación de empleo.

Asimismo persigue definir el rol de la Municipalidad respecto al tema del desarrollo de las pymes y de la creación del empleo en contextos distintos y mejorar: 1) la capacidad de la Municipalidad en el desarrollo de relaciones y proyectos con las entidades del entorno de las pymes, con particular respecto a las experiencias de las Agencias de Desarrollo Local (ADEL); 2) la capacidad estratégica de las Municipalidades en la creación de instrumentos para el desarrollo de las pymes y del empleo y 3) la capacidad de la Municipalidad en diseñar la creación de Incubadores tecnológicos y de servicios para pymes y en diseñar programas de microcrédito para pymes.

Ha sido propuesto por el Ayuntamiento de Turín, junto con CICSENE.

Persona de contacto:

Sr Andrea Stocchiero

Tel: 00 39 0 117412435

Fax: 00 39 0 117710964

Email: cicsene@teoresi.net

La propuesta cuenta con la participación de Trelew (Argentina) Quetzaltenango (Guatemala), Cicsene y el Ayuntamiento de Turín y está abierta a otras entidades latinoamericanas y europeas.

## **13. Taller 5, Propuesta 3: La Ciudad como impulsora del empleo.**

Proyecto centrado en la celebración de series de seminarios centrados en el tema de la ciudad como impulsora del empleo, así como en la realización de cursos específicos de formación para políticos y técnicos.

Ha sido propuesto por el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria.

Persona de contacto:

Sr. Fernando Castro de Isidro – Técnico responsable AEDL  
Tel: 00 34 928 44 66 10  
Fax: 00 34 928 44 65 50

Está abierta a la adscripción al proyecto a entidades latinoamericanas y europeas.

#### **14. Taller 5, Propuesta 4: Agente de empleo transnacional.**

Proyecto centrado en la creación de alternativas para la inserción laboral de los jóvenes, a fin de promover la creación de empleos, especialmente entre los más jóvenes.

Ha sido propuesta por el Ayuntamiento de Zaragoza.

Persona de contacto:

Jesús Alquézar – Jefe de Fomento de Empleo

C/ Monasterio de Sanor s/n 50008 Zaragoza

Tel: 00 34 976 72 40 45

Fax: 00 34 976 59 90 98

Email: jalquezar@zaraempleo.org

#### **15. Taller 6, Propuesta 1: Control y fiscalización en la externalización de servicios municipales.**

Proyecto que persigue garantizar a los ciudadanos la calidad de los servicios municipales otorgados a concesionarios privados

Ha sido propuesto por el Gobierno Municipal de La Paz.

Persona de contacto:

Licenciada Lilliana E. Riveros

C/ Mercado nº 1298 Casilla 10654

La Paz Bolivia

Tel: 00 59 12 37 26 71

Fax: 00 59 12 39 16 78

Email: ham@wara.bolnet.bo

Por el momento se han adscrito a ésta propuesta la Alcaldía de La Paz (Bolivia) y la Alcaldía de Santiago de Chile (Chile). La propuesta está abierta a la inscripción de entidades latinoamericanas y europeas.

#### **16. Taller 6, propuesta 2: Mediación para el desarrollo integrado de las ciudades.**

Diseño de un proceso de comunicación transparente entre ayuntamientos o distritos y agentes económicos por la mediación de un personal independiente.

Ha sido propuesto por el Ayuntamiento de BerlinKöpenik.

Persona de contacto:

Winfried Hamman

Knesebeckstrasse 33/34.

KöpenikBerlin 10623

Berlin

Tel: 030 883 75 72

Fax: 030 882 19 50

Por el momento se han adscrito a ésta propuesta La Florida (Chile), Caracas (Venezuela), Río de Janeiro (Brasil), Alcaldía de Caroni (Venezuela), San Salvador (Salvador), Ayuntamiento de Getafe (España), ADEBISA (España), Malmö (Suecia), Las Palmas (España), Roma (Italia), Rostock (Alemania) y Sevilla (España).

La propuesta está abierta a la inscripción de entidades latinoamericanas y europeas.

### **17. Taller 6, propuesta 3: Acciones para incentivar la economía de los barrios deprimidos.**

Conjunto de acciones formativas de apoyo financiero y de facilitar la ubicación de nuevas empresas en zonas desfavorecidas de la ciudad.

Ha sido propuesto por el Ayuntamiento de Cádiz

Sr. D. Fernando García

Plaza San Juan de Dios s/n

11071 Cádiz

Tel: 00 34 956 29 02 13

Fax: 00 34 956 20 11 00

Email: fernando.garcia@uca.es

Por el momento se han adscrito a ésta propuesta Valladolid (España), San Salvador de Jujuy y ADESO (Argentina). La propuesta está abierta a la inscripción de entidades latinoamericanas y europeas.

### **18. Taller 7, propuesta 1: Fortalecimiento Institucional entre ciudades de América latina y la Unión Europea.**

Descripción:

Se propone mejorar y fortalecer la capacidad de gestión de las ciudades de AL, en la implementación de políticas de desarrollo económico, y establecer entre estas ciudades intercambios y buscar el beneficio mutuo.

Sus objetivos específicos son:

a) Mejorar la capacidad técnica y de gestión de los administradores y operadores del desarrollo

b) Promover y facilitar la adopción de nuevas estrategias y herramientas para el desarrollo económico de las ciudades de AL, a través de la realización de seminarios de difusión y seguimiento técnicos de expertos europeos y

c) Establecer una red permanente, (FORO de ciudades) que facilite la promoción de las relaciones públicas y privadas, con el fin de hacer viables nuevas acciones de cooperación, formación e intercambio entre las ciudades de Europa y América Latina.

Entidades inscritas hasta el momento:

Alemania, Kaiserslautern, Argentina, ADESO, San Salvador de Jujuy, Junín. ,

Saladillo, Cañuelas, Brasil, Belo Horizonte, Campina Grande, Juiz de Fora,

Colombia, Santiago de Cali, Chile, Santiago de Chile, España, Diputación Provincial

de Huelva, Cádiz, Córdoba, Jerez de la Frontera. México, Santiago de Querétaro, Uruguay, Montevideo.

Entidades a confirmar:

Alemania, Bonn, Argentina, Buenos Aires, Partido General Pueyrredón, España, Madrid, Rubí (Barcelona), Valladolid, Francia, Marseille, Italia, Verona, México, México DF.

Persona de contacto:

Héctor Navarro, Director General de ADESO.

Emails: navarro@way.com.ar adesoso@way.com.ar

### **19. Taller 7, propuesta 3: Construcción de un programa de difusión y puesta en marcha de sitios de comercio electrónico**

Descripción:

Desarrollar una red de cooperación técnico-financiera entre municipalidades para la difusión y la puesta en marcha de sitios de comercio electrónico para las empresas de los miembros participantes.

Los objetivos del proyecto son:

Educación, entrenamiento y formación: los municipios desarrollarán programas comunes para informar al público sobre las posibilidades tecnológicas actuales, los recursos necesarios y los beneficios del comercio electrónico. Las municipalidades desarrollarán igualmente programas comunes de educación y formación para los beneficiarios de la utilización del comercio electrónico.

Cooperación entre sitios web: los municipios desarrollarán programas para la puesta en marcha y el fortalecimiento del comercio electrónico, con acciones y estructuras locales, regionales e internacionales.

Entidades a confirmar:

Argentina, Córdoba, Buenos Aires, Brasil: Belo Horizonte, Río de Janeiro, España: Madrid.

Coordinador:

Alvaro Pio Junior

Prefeitura Municipal de Belo Horizonte

Tel: 00 55 31 277 51 30

Fax: 00 55 31 277 50 81

Email: smic@pbh.gov.br

### **20. Taller 7, propuesta 6: PROYECTO CALIDAD 2000 Control, evaluación y certificación de los servicios de los entes locales.**

Descripción:

Implementar un sistema para el desarrollo de los procesos de mejoría cualitativa de los servicios (tanto los otorgados directamente como los producidos por medio de contratos a externos) de los entes públicos, con la posibilidad de controlar, evaluar y certificar su calidad. Instituir canales de formación y de intercambio de experiencias para mejorar las capacidades de gestión, de funcionarios y de los administradores sobre todo de las ciudades de América Latina, realizando una mayor conciencia del valor del sistema calidad. Producir, consecuentemente, repercusiones en otras entidades involucradas o interesadas.

Entidades interesadas:  
Argentina, ADESO, Junín, Francia, Marseille

Estamos tratando de captar: Bolivia, La Paz, Chile, Santiago de Chile, España, Getafe, Santa Cruz de Tenerife.

Persona de contacto:  
Stefano Pisani  
Ayuntamiento de Verona  
Tel. 0039 045 8079561  
Fax. 0039 045 8079560  
Email: stefano\_pisani@comune.verona.it

## **21. Taller 7, Propuesta 8: Construcción de un programa de difusión y de puesta en marcha del cooperativismo.**

Descripción:  
Desarrollar vía el Programa URBAL una red de cooperación técnica y financiera entre los municipios, para la difusión y la puesta en marcha de las bases del cooperativismo entre los miembros.

Los objetivos específicos son:

1. Educación, entrenamiento y formación: los municipios desarrollarán programas comunes para informar al público en general sobre la naturaleza y los beneficios de la cooperación, también desarrollarán programas comunes de educación y entrenamiento para los socios, dirigentes, administradores y funcionarios de las cooperativas.
2. Cooperación entre las cooperativas: los municipios desarrollarán programas para la puesta en marcha y el fortalecimiento del movimiento cooperativista, a través de acciones y estructuras locales, regionales e internacionales:

Miembros potenciales:  
Argentina, Córdoba y Rosario, Brasil, Belo Horizonte y Porto Alegre, España, Madrid, Francia, SaintDenis, Italia, Bolonia.

Entidad coordinadora: Comune di Bolonia.

Persona de contacto:  
Dr. Marcos Sant'Anna de Villela  
VicePrefeito de Belo Horizonte  
Tel: 00 55 31 277 52 36  
Fax: 00 55 31 277 50 81  
Email: smic@pbh.gov.br

## **22. Taller 7, Propuesta 10: MUNICIPIO VIRTUAL Sistema informático de gestión, mediante intranet/internet, para la gestión integrada municipal y gestión de política local.**

Descripción:  
Proponemos realizar un Proyecto de demostración de "Municipio Virtual", aplicado a ciudades pequeñas y medianas interesadas en Europa y América Latina, o alternativamente llevar a cabo un Estudio de viabilidad que permita determinar la aplicabilidad del sistema a los municipios que decidan formar una subred a tal efecto.

Se trata de crear un programa global que permita a los municipios europeos y latinoamericanos interesados hacer uso de las últimas tecnologías de la información con el fin de avanzar hacia la "Sociedad de la Información", cambiando la forma en la que estas instituciones se relacionan y prestan sus servicios a los ciudadanos.

La empresa española NT Consulting ha diseñado diversos sistemas informáticos basados en entornos internet e intranet para la gestión integral de las administraciones públicas y cuerpos de seguridad. De igual forma se ha creado un módulo referido al sistema de comercio electrónico parametrizable para que las empresas puedan ofrecer sus productos y servicios por Internet. Este sistema permite crear, ubicar y gestionar tiendas de comercio electrónico sin necesidad de disponer de ningún software específico.

A su vez, existen módulos para establecer un sistema a través del cual, la policía podrá realizar toda su gestión administrativa, trámites, diligencias, atestados, tráfico etc. y poner a disposición de los vecinos a través de internet, información de la propia policía que sea de interés para todos los ciudadanos.

Municipio Virtual es un proyecto inicialmente planteado con el objetivo de potenciar el desarrollo socio económico y empresarial en Colombia, por lo que ya cuenta con el apoyo del Programa Bolívar, y la Federación Colombiana de Municipios. A través de URBAL se pretende ponerlo a disposición de otros municipios tanto europeos como latinoamericanos interesados.

Entidades inscritas por el momento:

Brasil, Campina Grande, España, NT Consulting Colombia, Federación Colombiana de Municipios.

Entidades a confirmar:

Se negocia en este momento la participación de los municipios colombianos que forman parte de la Red nº 4, Risaralda (PereiraRisaralda), Bucaramanga, Medellín San Juan de Pasto, Santiago de Cali, VillavicencioMeta, Yumbo, y Universidad de Los LlanosVillavicencio, de los que uno de ellos sería el coordinador del mismo.

Licitación para acoger a otras entidades:

La propuesta esta abierta a la incorporación de otros miembros de la red, especialmente municipios europeos interesados.

Personas de contacto/Coordinador:

José M<sup>a</sup> Cueto (B&S Europe)

Tel. (02) 230.52.12

Fax. (02) 230.91.93

EEmail: Jose.Cueto@bseurope.com

En NT Consulting, pueden contactar a la Srta. Adriana Salcedo, en la siguiente dirección electrónica: [adriana@ntconsulting.es](mailto:adriana@ntconsulting.es)

### **23. Taller 7, propuesta 12: Visión de la ciudad – concepto decidad Metodología para un desarrollo sostenible del punto de vista del desarrollo económico, medioambiental y socialde las ciudades.**

Descripción:

El proyecto abarca el desarrollo y/o la comparación de iniciativas municipales existentes o nuevas para la concepción y el marketing del desarrollo sostenible de las ciudades con la participación activa de los ciudadanos, los expertos locales y los agentes multiplicadores. En esta época de globalización de las industrias y la

exploración de nuevos mercados a través de nuevas tecnologías de comunicación y de información, las ciudades se encontrarán no solo en un estado de competición regional pero también mundial. Esta situación puede resaltarse en aquellas zonas donde las ciudades están en concurrencia directa con metrópolis en su vecindad o en aquellas ciudades en zonas turísticas de interés. Esta situación necesita una actitud clara de nuestras ciudades y una ulterior comunicación de esta posición hacia varios grupos determinados (inversores, turistas,...). Las llaves del éxito son la reciente y extendida participación de ciudadanos y expertos locales. Basado en el intercambio de experiencias y la transferencia de knowhow entre las ciudades del proyecto, los socios serán capaces de optimizar el marketing de su ciudad. También se establecerá de manera duradera una red de cooperación entre las ciudades.

Entidades participantes:

Bélgica, Mons, Francia, Bordeaux, Grecia, Patras, Italia, Venice, Suecia, Malmö, Reino Unido, Southampton.

Entidades interesadas:

Argentina, ADESO, Brasil, Belo Horizonte, Perú, Lima.

Coordinador:

Kaiserslautern Mr.  
Gerhard Degen / Mr. Werner Rech  
WillyBrandtPlatz 1  
67 653 Kaiserslautern Germany  
Tel: 00 49 631 365 2574  
Fax: 00 49 631 365 1129  
Email: [stadtentwicklung@kaiserslautern.de](mailto:stadtentwicklung@kaiserslautern.de)

#### **24. Taller 7, propuesta 14: Observatorio en tiempos de ciudad y horarios.**

Descripción:

En 1994 un Observatorio para las mujeres fue constituido por la Municipalidad de Venecia para analizar los diversos aspectos de la vida cotidiana de todos los ciudadanos y examinar las capacidades de respuesta de la administración. El corazón de este servicio es el Osservatorio Tempi delle città (El observatorio en tiempos de la ciudad). Hoy en día el Observatorio contiene información sobre 141 municipalidades de Italia La municipalidad de Venecia propone ahora la constitución de archivos informatizados, con el objetivo de difundir las políticas horarias de las ciudades por medio de una red de documentos, leyes, planos, encuestas sobre el territorio, informaciones, "best practices" producidas o que van a ser producidas por las ciudades a propósito del tiempo y de los horarios. Los archivos informatizados en un formato "user friendly " serán a partir de entonces consultados y constantemente modernizados por las ciudades de la red pero también de otras ciudades que van gradualmente reunirse al proyecto. Constituirá entonces la base para un intercambio oportuno de "best practices" sobre el asunto.

Persona de contacto:

Cristina Adami  
International relations Service  
San Polo 1098  
30125 Venezia  
Tel: 00 39 041 274 72 50  
Fax. 00 39 041 274 72 52  
Email: [relintve@comune.venezia.it](mailto:relintve@comune.venezia.it)



**25. Taller 7, propuesta 18:  
La mejora en la calidad de los servicios de la administración al ciudadano y a las empresas**

Descripción:

El objetivo del proyecto pretende acercar la Administración Local al ciudadano y a las empresas, ampliando los servicios que presta a sus administrados, facilitando y simplificando su relación con los mismos. Consiste en mejorar y ordenar la atención al ciudadano por parte de la administración dotándose de la organización y de los recursos necesarios para dar solución a la mayor parte de las gestiones e informaciones que los ciudadanos demandan en su municipalidad. Es decir, fomentar la necesidad de interoperabilidad y coherencia entre administraciones y administración a terceros dentro de un marco europeo latinoamericano.

Entidades inscritas:

Bolivia, La Paz, Brasil, Campina Grande, Chile, Fosis, España, Irún

Licitación para acoger a otras entidades:

La propuesta esta abierta a la incorporación de otros miembros de la red, especialmente municipios europeos interesados.

Persona de contacto/Coordinador:

Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife

Rosario Pino Capote

Tlf. 922606126

fax. 922606378

EEmail: formacion@mx3.redestb.es

**26. Taller 8, propuesta 1: Guía para la detección y el lanzamiento de proyectos empresariales a través de centros de promoción de los gobiernos locales.**

Descripción:

El fenómeno de la globalización y el modelo económico imperante, generan espacios regionales agresivos para que el desarrollo de "ideasproyectos" llegue al éxito. La alta competitividad en los mercados no da cabida a proyectos que deben "mejorar con la marcha". Las iniciativas no sólo tienen que tener un alto nivel de análisis sino que necesitan de apoyo inicial en sus primeros pasos. Es aquí donde interviene la acción del Estado Local con el objetivo de reforzar significativamente las posibilidades de éxito y de desarrollo y posterior inserción en el tejido empresarial local. Las formas de promover y apoyar a aquellos proyectos empresariales de la ciudad que quieran poner en marcha nuevos emprendimientos pueden desarrollarse desde el diseño e implementación de programas, herramientas y metodología de asesoramiento que favorezcan la aparición de nuevas iniciativas empresariales, la consolidación de las mismas en el tejido económico local. Es así como los servicios a empresas se han convertido en un factor clave para incrementar su valor añadido.

Los Viveros de Empresas (VE) (Centro de empresas Incubadora de empresas), se constituyen como espacios físicos dedicados a acoger temporalmente a empresas de nueva creación o pequeñas empresas no consolidadas, de forma que los emprendedores puedan acceder a una serie de servicios inaccesibles fuera de dicho ámbito.

Los beneficiarios del VE son empresas nuevas, así como empresas de reciente creación y que aún en fase de consolidación necesiten de apoyo y asesoría para lograr un adecuado crecimiento y desarrollo.

Los tipos de beneficios que proporciona el VE se concretan a través de acciones como: facilitar espacio físico para la ubicación del proyecto como para el desarrollo de sus actividades, prestación de servicios comunes a las empresas ubicadas (correo electrónico, teléfono/fax, servicios administrativos, Internet, etc.), orientar y asesorar las iniciativas empresariales para facilitar la maduración y el desarrollo de la empresa, formar a los emprendedores para que puedan gestionar con mejores garantías sus proyectos empresariales, impulsar un clima de apoyo y colaboración entre las distintas empresas del centro que les permita mantener un estrecho nivel de relación.

Entidades inscriptas:

Chile, Punta Arenas, Portugal, Gestelimar, CICSENE, Turín, Italia, Montevideo, Uruguay, Punta Arenas, Chile.

Coordinador:

Ing. Daniel Sánchez.

Secretaría de Producción y Desarrollo.

Municipalidad de Trelew.

Chubut. Argentina

Email: sptrelew@arnet.com.ar

## **27. Taller 8, propuesta 14: Las ciudades como promotoras de intercambios entre PYMEs de América Latina y la Unión Europea.**

Resumen:

Por medio de este proyecto, se pretende establecer vínculos de información, cooperación, asociativos y comerciales, entre micro, pequeños y medianos empresarios de ciudades de América Latina y de la Unión Europea. El proyecto tiene su origen en la escasa posibilidad que tienen las pequeñas empresas de acceder en forma directa al mercado internacional pese a la importancia que tienen para la economía de las ciudades y los procesos de desarrollo local.

Los objetivos específicos del proyecto común son:

1. Establecer canales de información permanentes destinados a los micro, pequeños y medianos empresarios que permitan conocer la realidad económica y productiva de las ciudades participantes y las oportunidades comerciales y asociativas de cada uno de los territorios involucrados.
2. Promover el intercambio entre los micro, pequeños y medianos empresarios de las ciudades participantes a fin de facilitar el conocimiento mutuo, para el establecimiento de relaciones comerciales y/o asociativas.
3. Establecer una red permanente, de acceso público, con la participación de los micro, pequeños y medianos empresarios y sus entidades representativas que se constituya en una referencia válida de información sobre producción y comercio entre las ciudades involucradas.

Persona de contacto:

Sr. D. José Cejudo Sánchez

Presidente

Tel: 00 34 959 49 47 87  
Fax: 00 34 959 49 47 90  
Email: dphdl@dlhuelva.org

## **28. Taller 8 Propuesta 15: La concertación públicoprivada en el ámbito local.**

El objetivo general que tiene el proyecto es promover el desarrollo económico de la ciudad mediante la mejora competitiva de las pequeñas y medianas empresas. Entre los objetivos específicos están, conocer las relaciones públicoprivadas locales y su grado de incidencia en el ámbito empresarial de las diferentes ciudades participantes fomentar la concertación públicoprivada en el ámbito local introducir una sistemática en los procesos de concertación entre agentes públicos, privados en el ámbito local ofertar y/o mejorar los servicios a las pequeñas y medianas empresas en el ámbito local y mediante la constitución de una red que permitirá mejorar el conocimiento de los integrantes de la misma, así como de los organismos públicoprivados en colaboración con las pequeñas y medianas empresas.

Coordinador del Proyecto:  
Ayuntamiento de Irún  
Sr. D. Alberto Buen Lacambra Alcalde  
Tel: 00.34.943.64.92.00  
Fax: 00.34.943.62.18.81

Otros Participantes:  
Adebisa (España), Haparanda (Suecia), Junin (Argentina), Trelew (Argentina), Hijuelas(Chile), Yumbo (Colombia).